

Porównanie tłumaczeń Hioba 25:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	o ile mniej śmiertelnik, (który jest jak) czerw, i syn człowieczy, (który jest jak) robak?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to coś dopiero śmiertelnik — poczwarka, lub syn człowieczy — zwykły robak?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tym bardziej człowiek, <i>który jest</i> robakiem, i syn człowieczy, <i>który jest</i> czerwem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jakoż daleko mniej człowiek, który jest robakiem, a syn człowieczy, który jest czerwem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jako daleko więcej człowiek - zgniłość, i syn człowieczy - robak?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tym bardziej człowiek, ten czerw, i syn człowieczy, robaczek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O ileż mniej śmiertelny, który jest jak czerw, i syn człowieczy, który jest jak robak?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tym bardziej człowiek, który jest larwą i syn człowieczy – mały robak.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A coś dopiero człowiek jako czerw, i syn człowieka - robaczek? ”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a coś dopiero człowiek, robaczek, i syn człowieczy - maleńka larwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ох же, людина гній і людський син - червяк.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O ileż mniej człowiek – larwa, i syn człowieka robak.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	O ileż mniej śmiertelnik, który jest czerwem, i syn człowieczy, który jest robakiem! ”